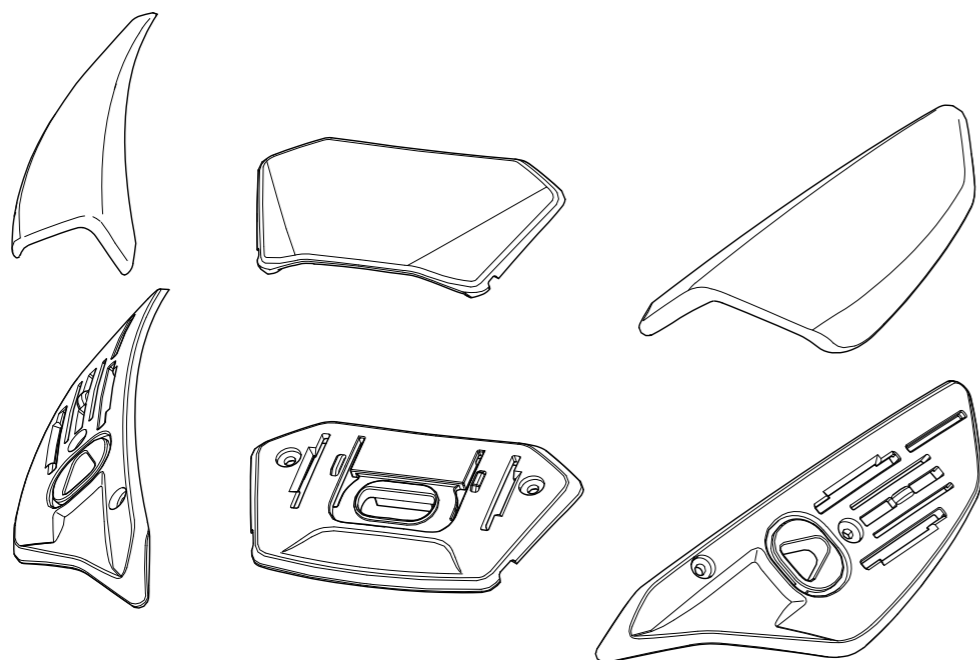


How to Replace J-Cruise 3 Upper Air Intake and Cautions

409



SHOEI CO., LTD. HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

For further information, please consult your local SHOEI distributor or dealer.

Pour plus d'informations, veuillez consulter votre distributeur ou revendeur local SHOEI.

Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem SHOEI-Vertriebspartner oder beim Händler.

Per ulteriori informazioni, consultare il distributore o il rivenditore SHOEI locale.

Para obtener más información, consulte con su distribuidor o proveedor local de SHOEI.

Para mais informações, consulte o seu distribuidor ou revendedor SHOEI local.

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα ή τον αντιπρόσωπο της SHOEI.

Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem lub dealerem SHOEI.

Lisätietoja saat paikalliselta SHOEI-jakelijalta tai -jälleenmyyjältä.

För ytterligare information, kontakta din lokala SHOEI-leverantör eller SHOEI-återförsäljare.



shoei.com/worldwide/sales.html

Contents

English	1
Français	2
Deutsch	3
Italiano	4
Español.....	5
Português	6
Ελληνικά	7
Polski	8
Suomi	9
Svenska.....	10

How to Replace J-Cruise 3 Upper Air Intake and Cautions

Included with this product: Shutters (left, center, right), bases (left, center, right), screws (6 pcs.)

Note: This manual describes parts that need to be attached or detached separately on both the left and right sides. Illustrations for these parts show the left side only as a reference, with the helmet viewed as if it were being worn.

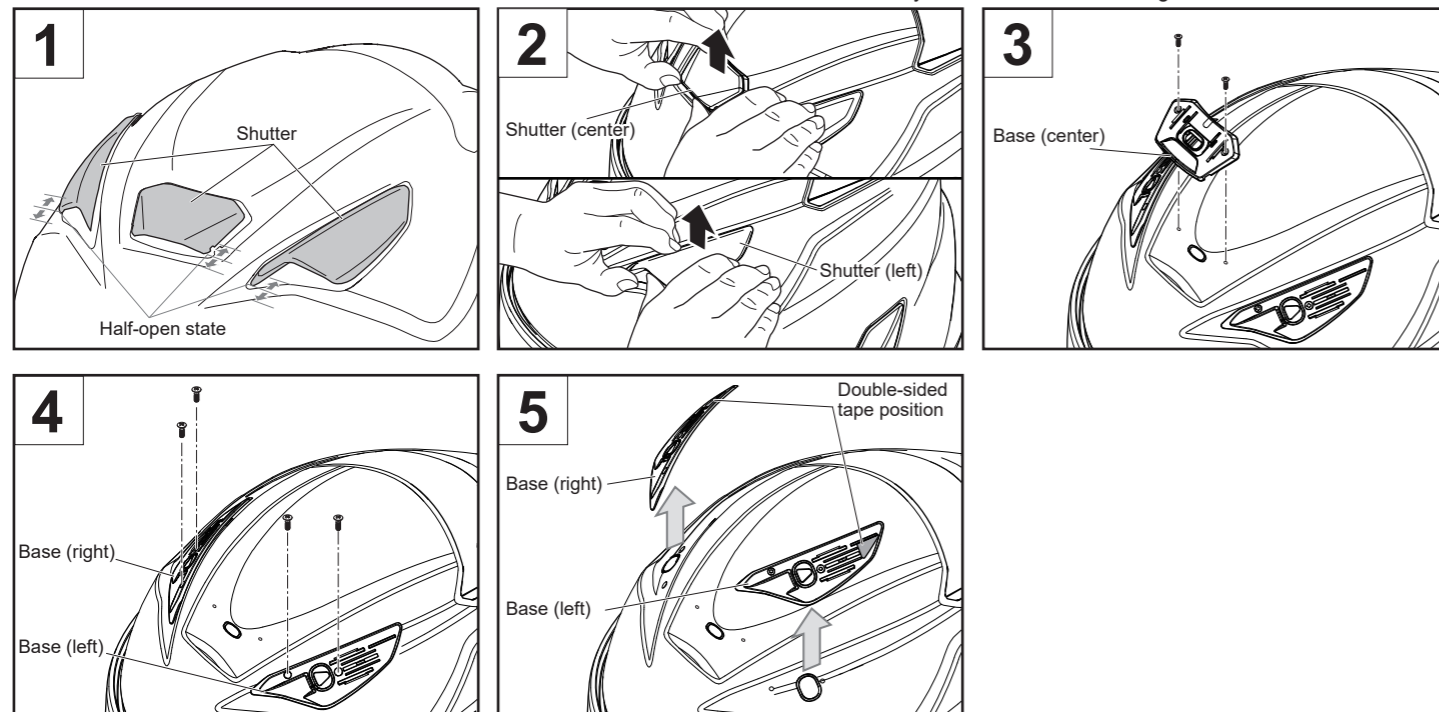


- Be sure to use a screwdriver with bit size "+0" to remove or install the screws.
- Be careful not to scratch the surface of the shell when removing the parts.
- To install the screws, insert them straight from the top into the shell surface.
- Performance of the double-sided tape deteriorates when repasted.
- After removal, be sure to remount the parts at their original positions. Otherwise, the helmet's protective performance or the functionality of the parts may decrease.
- Do not use benzine, thinner, gasoline, or any other solvents for maintenance. Otherwise, parts may be damaged.

How to Remove the Upper Air Intake

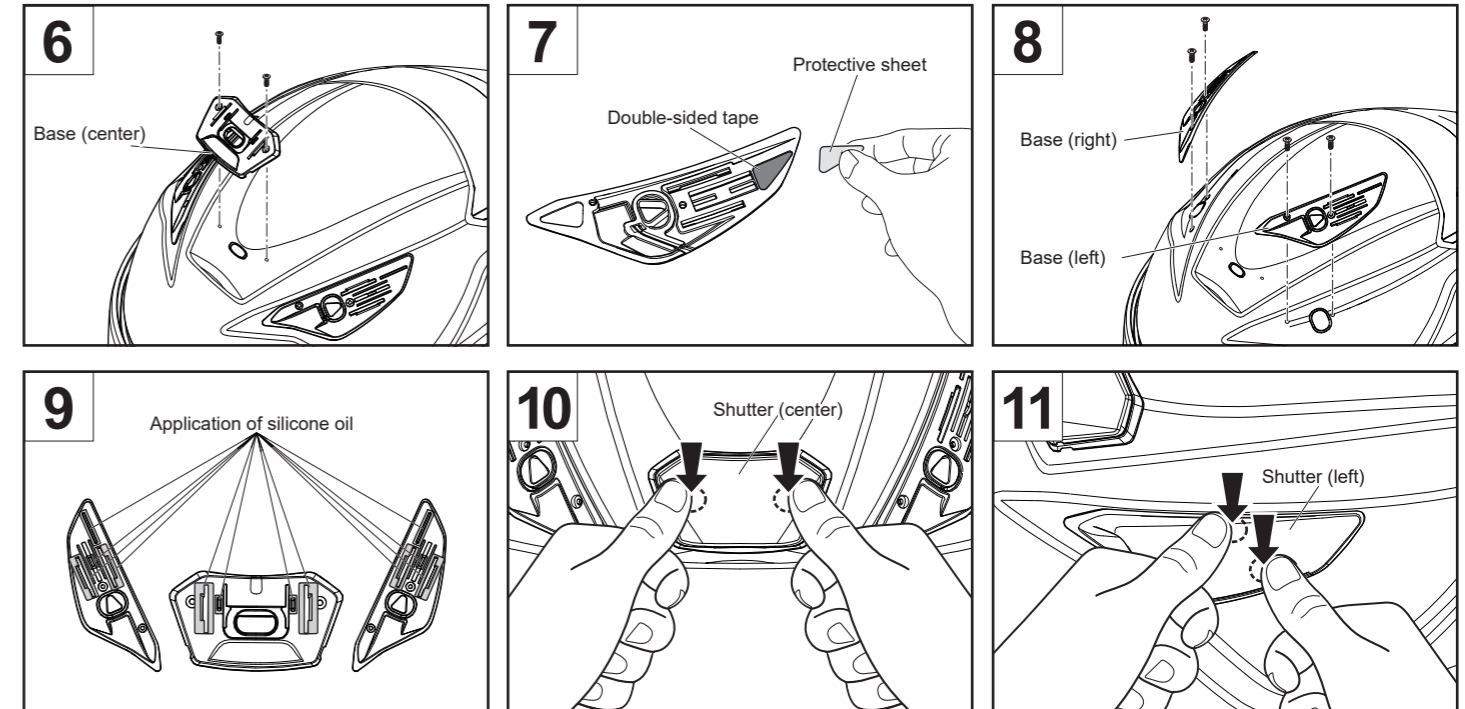
- Put each shutter in the half-open state (Drawing 1).
- Insert your fingers into the gap in front of the shutter and pull the shutter upward to remove it (Drawing 2).
- Remove the two screws that secure the base (center), and then remove the base from the shell (Drawing 3).
- Remove the two screws that secure each base (left and right) (Drawing 4).
- Peel off the double-sided tape while raising each base (left and right) slightly, and remove them (Drawing 5).
- Clean off any dirt, dust, or oil remaining on the surface of the shell.

Note: During this procedure, be careful not to drop any screws into the ventilation hole.



How to Attach the Upper Air Intake

- Install the base (center) so that the two screw holes in the base match the two screw holes in the shell, and tighten the screws firmly (Drawing 6).
- Peel off the protective sheet of the double-sided tape attached to each base (left and right) (Drawing 7).
- To install the bases (left and right), align the two screw holes in each base with the two screw holes in the shell. After checking the alignment of the double-sided tape, tighten the screws firmly (Drawing 8).
- Apply silicone oil to the areas shown in gray (Drawing 9).
Note: Use the silicone oil provided with the helmet. In addition, be careful not to apply too much silicone oil as it will cause the oil to run onto the painted surfaces.
- Set the shutter (center) to the half-open position, and push it from above so that the two claws on both sides of the shutter fit into the rails on the base (Drawing 10).
- Push the upper and lower claws (two locations) of each shutter (left and right) from above so that they fit into the rails on the base (Drawing 11).
- After installing the shutter, check that there is no gap between the shutter and base and that the shutter slides back and forth smoothly.



SHOEI CO., LTD. HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

For further information, please consult your local SHOEI distributor or dealer.

shoei.com/worldwide/sales.html



Comment remplacer l'entrée d'air supérieure du J-Cruise 3 et précautions

Inclus avec ce produit : Volets (gauche, centre, droit), bases (gauche, centre, droite), vis (6 pièces)

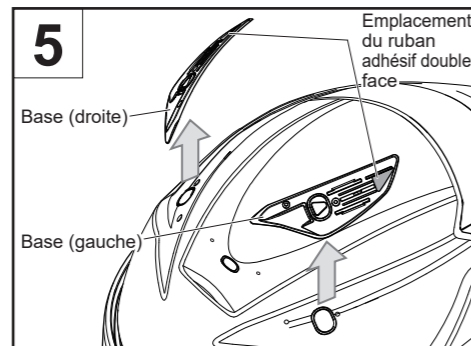
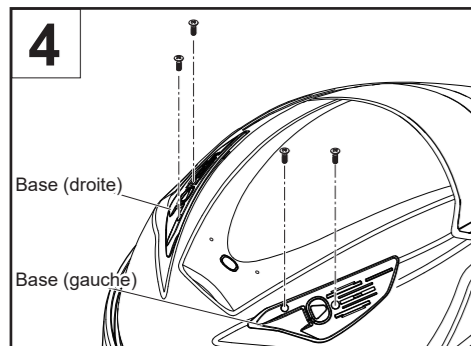
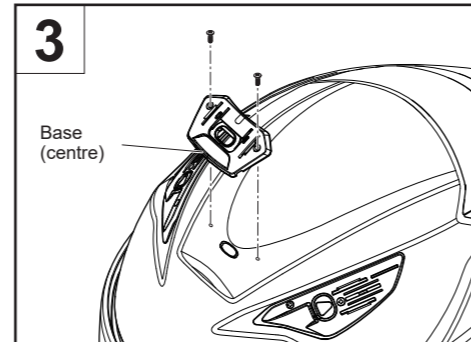
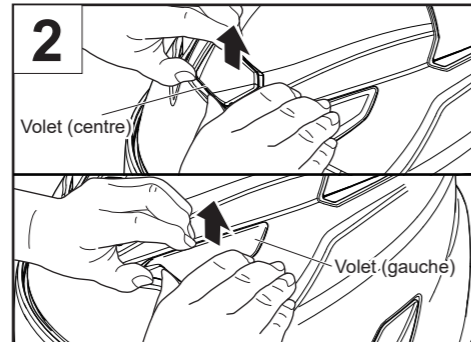
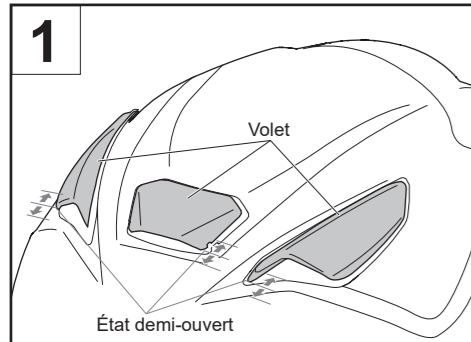
Remarque : Ce manuel décrit des pièces qui doivent être fixées ou détachées séparément sur les côtés gauche et droit. Les illustrations pour ces pièces montrent le côté gauche uniquement comme référence, le casque étant représenté comme s'il était porté.



- Veillez à utiliser un tournevis de taille « +0 » pour retirer ou installer les vis.
- Veillez à ne pas rayer la surface de la coque lors du retrait des pièces.
- Pour installer les vis, insérez-les bien droit depuis le haut dans la surface de la coque.
- Le ruban adhésif double face perd en efficacité s'il est collé une deuxième fois.
- Après les avoir retirées, veillez à remonter les pièces à leur position d'origine. Sinon, les performances de protection du casque ou la fonctionnalité des pièces peuvent être réduites.
- N'utilisez pas de benzine, de diluant, d'essence ou tout autre solvant pour l'entretien. Sinon, vous risquez d'endommager les pièces.

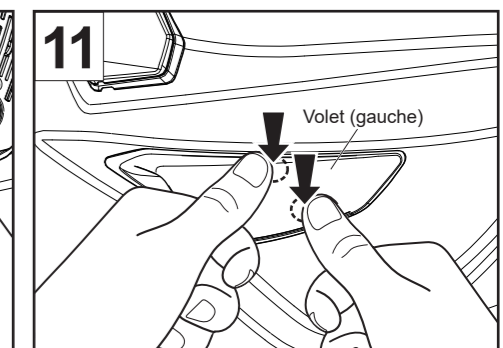
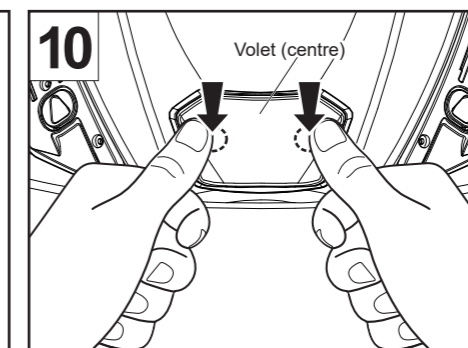
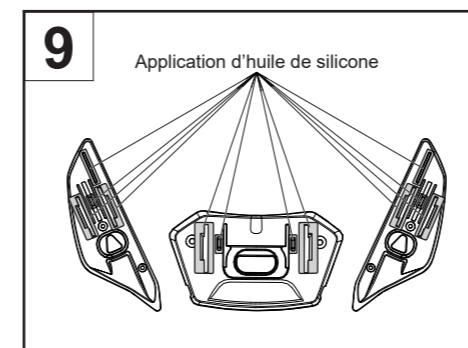
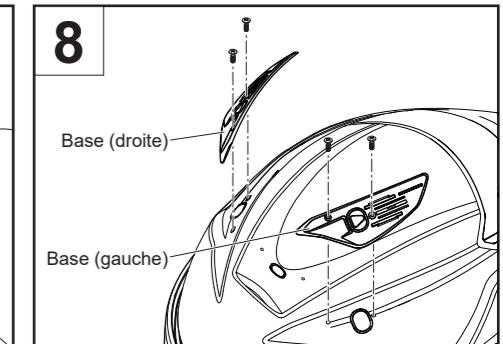
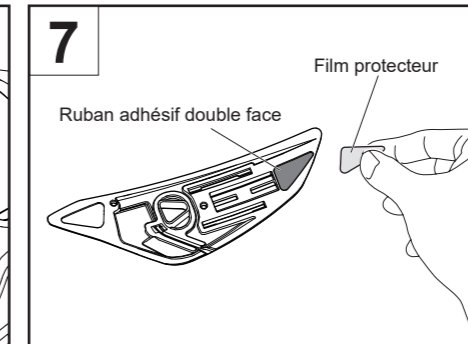
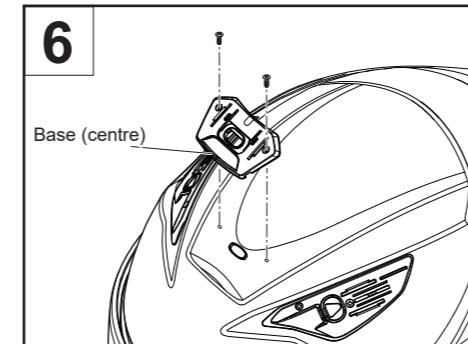
Comment retirer l'entrée d'air supérieure

1. Placez chaque volet en position demi-ouverte (Schéma 1).
2. Insérez vos doigts dans l'espace situé à l'avant du volet et tirez le volet vers le haut pour le retirer (Schéma 2).
3. Retirez les deux vis qui fixent la base (centre), puis retirez la base de la coque (Schéma 3).
Remarque : Pendant cette procédure, veillez à ne pas faire tomber de vis dans l'orifice de ventilation.
4. Retirez les deux vis qui fixent chaque base (gauche et droite) (Schéma 4).
Remarque : Pendant cette procédure, veillez à ne pas faire tomber de vis dans l'orifice de ventilation.
5. Décollez le ruban adhésif double face tout en soulevant légèrement chaque base (gauche et droite), puis retirez-les (Schéma 5).
6. Nettoyez toute trace de saleté, poussière ou huile restant sur la surface de la coque.



Comment fixer l'entrée d'air supérieure

1. Installez la base (centre) de manière à ce que les deux trous de vis dans la base correspondent aux deux trous de vis dans la coque, puis serrez fermement les vis (Schéma 6).
2. Décollez le film de protection du ruban adhésif double face fixé sur chaque base (gauche et droite) (Schéma 7).
3. Pour installer les bases (gauche et droite), alignez les deux trous de vis de chaque base avec les deux trous de vis de la coque. Après avoir vérifié l'alignement du ruban adhésif double face, serrez fermement les vis (Schéma 8).
4. Appliquez de l'huile de silicone sur les zones indiquées en gris (Schéma 9).
Remarque : Utilisez l'huile de silicone fournie avec le casque. Par ailleurs, veillez à ne pas appliquer trop d'huile de silicone car elle pourrait couler sur les surfaces peintes.
5. Réglez le volet (centre) en position demi-ouverte et poussez-le par le haut de façon à ce que les deux crochets des deux côtés du volet s'adaptent dans les rails de la base (Schéma 10).
Remarque : Pendant cette procédure, enfoncez fermement la pièce jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
6. Poussez les crochets supérieur et inférieur (deux emplacements) de chaque volet (gauche et droit) par le haut de manière à ce qu'ils s'adaptent dans les rails de la base (Schéma 11).
Remarque : Pendant cette procédure, enfoncez fermement la pièce jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
7. Après avoir installé le volet, vérifiez qu'il n'y a pas d'espace entre le volet et la base et que le volet coulisse d'avant en arrière sans à-coups.



SHOEI CO., LTD. HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

Pour plus d'informations, veuillez consulter votre distributeur ou revendeur local SHOEI.

shoei.com/worldwide/sales.html



Austausch des oberen Lufteinlasses und Vorsichtshinweise für den J-Cruise 3

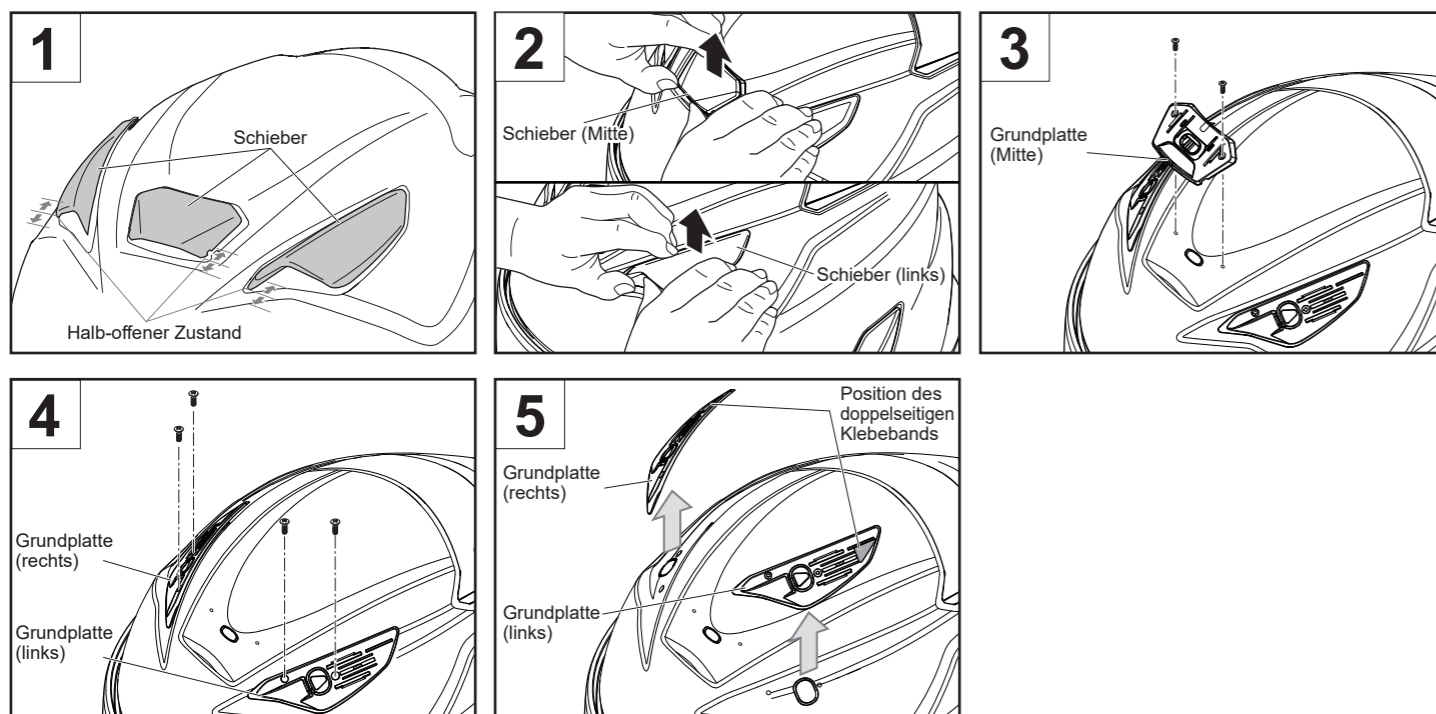
Im Lieferumfang dieses Produkts enthalten: Schieber (links, Mitte, rechts), Grundplatten (links, Mitte, rechts), Schrauben (6 Stk.)

Hinweis: In diesem Handbuch werden Teile beschrieben, die jeweils einzeln sowohl auf der linken als auch auf der rechten Seite angebracht oder abgenommen werden müssen. Die Abbildungen für diese Teile zeigen als Referenz nur die linke Seite, und der Helm wird in der Trageposition gezeigt.

- ⚠ • Verwenden Sie zum Lösen oder Eindrehen der Schrauben immer einen Schraubendreher mit der Bitgröße „+0“.
- Achten Sie beim Abnehmen von Teilen darauf, die Oberfläche der Helmschale nicht zu zerkratzen.
- Setzen Sie die Schrauben zum Eindrehen gerade von oben in die Helmschale ein.
- Die Klebekraft des doppelseitigen Klebebands lässt nach, wenn es erneut verwendet wird.
- Achten Sie nach dem Ausbau darauf, die Teile wieder in ihrer ursprünglichen Position anzubringen. Andernfalls können die Schutzleistung des Helms oder die Funktionalität der Teile beeinträchtigt werden.
- Verwenden Sie bei Instandhaltungsarbeiten kein Waschbenzin, Verdüner, Benzin oder andere Lösungsmittel. Andernfalls können Teile beschädigt werden.

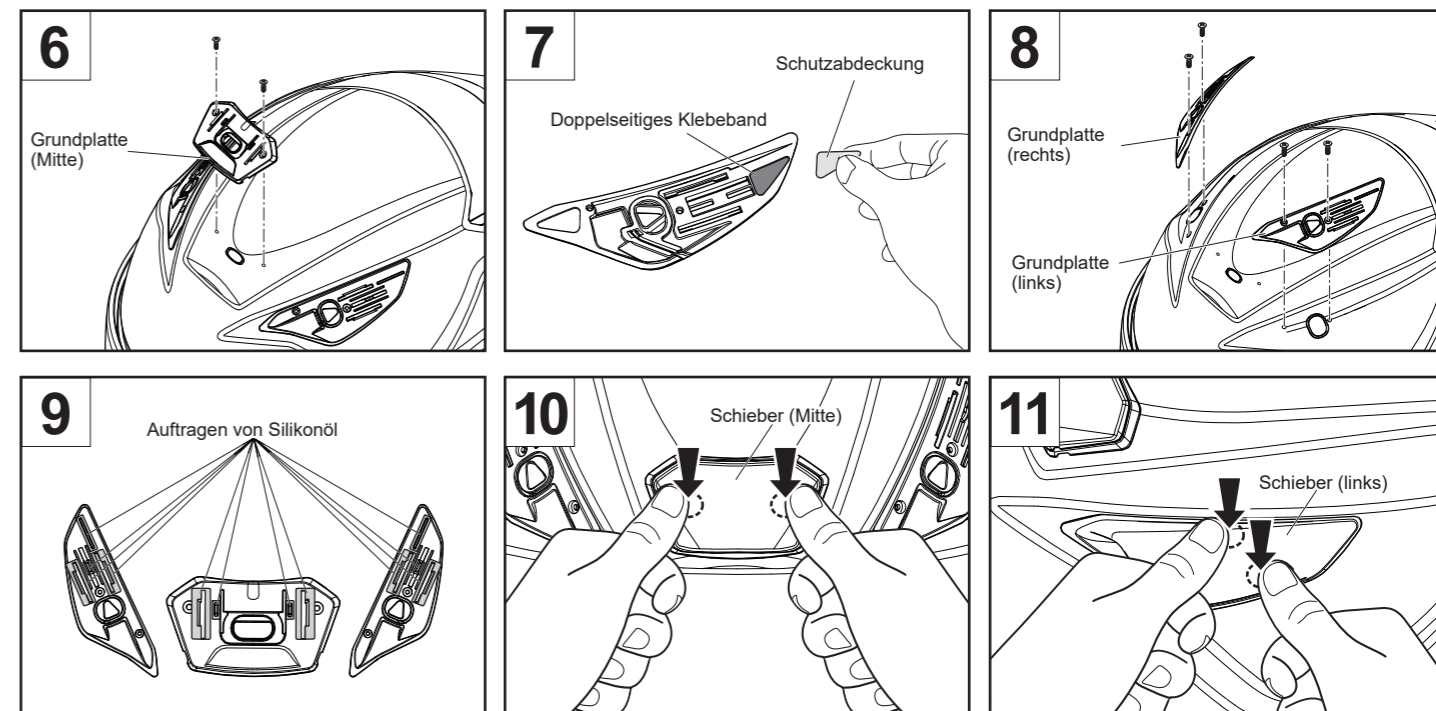
Ausbau des oberen Lufteinlasses

1. Bringen Sie die Schieber in die halb offene Stellung (Zeichnung 1).
 2. Stecken Sie Ihre Finger in den Spalt vor dem Schieber und ziehen Sie den Schieber nach oben, um ihn zu entfernen (Zeichnung 2).
 3. Entfernen Sie die beiden Sicherungsschrauben der Grundplatte (Mitte) und anschließend die Grundplatte von der Helmschale (Zeichnung 3).
- Hinweis: Achten Sie während dieses Vorgangs darauf, dass keine Schrauben in die Lüftungsöffnung fallen.
4. Entfernen Sie die beiden Sicherungsschrauben der Grundplatten (links und rechts) (Zeichnung 4).
 5. Ziehen Sie das doppelseitige Klebeband ab und heben Sie dabei die Grundplatten (links und rechts) leicht an, um sie zu entfernen (Zeichnung 5).
 6. Beseitigen Sie alle Verschmutzungen, Staub oder Öl, die noch auf der Helmschale sind.
- Hinweis: Achten Sie während dieses Vorgangs darauf, dass keine Schrauben in die Lüftungsöffnung fallen.



Anbringen des oberen Lufteinlasses

1. Setzen Sie die Grundplatte (Mitte) so ein, dass die beiden Schraubenlöcher in der Grundplatte über den beiden Schraubenlöchern in der Helmschale liegen und ziehen Sie die Schrauben fest an (Zeichnung 6).
 2. Ziehen Sie die Schutzfolie vom doppelseitigen Klebeband ab, das auf die Grundplatten (links und rechts) geklebt ist (Zeichnung 7).
 3. Richten Sie zum Einbau der Grundplatten (links und rechts) die beiden Schraubenlöcher in jeder Grundplatte an den beiden Schraubenlöchern in der Helmschale aus. Prüfen Sie die Ausrichtung des doppelseitigen Klebebands und ziehen Sie danach die Schrauben fest an (Zeichnung 8).
 4. Tragen Sie Silikonöl auf die grau dargestellten Bereiche auf (Zeichnung 9).
- Hinweis: Verwenden Sie das mit dem Helm gelieferte Silikonöl. Achten Sie außerdem darauf, nicht zu viel Silikonöl aufzutragen, da sonst das Öl auf die lackierten Oberflächen läuft.
5. Stellen Sie den Schieber (Mitte) in die halb offene Position und drücken Sie von oben darauf, so dass die beiden Zapfen auf beiden Seiten des Schiebers in die Schienen an der Grundplatte passen (Zeichnung 10).
 6. Drücken Sie von oben auf den oberen und unteren Zapfen (zwei Stellen) der Schieber, so dass sie in die Schienen an der Grundplatte passen (Zeichnung 11).
 7. Überzeugen Sie sich nach dem Einsetzen des Schiebers davon, dass kein Spalt zwischen dem Schieber und der Grundplatte vorhanden ist und dass sich der Schieber gleichmäßig vor- und zurückschieben lässt.
- Hinweis: Drücken Sie bei diesem Vorgang fest auf das Teil, bis es einrastet.
- Hinweis: Drücken Sie bei diesem Vorgang fest auf das Teil, bis es einrastet.



SHOEI CO., LTD. HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem SHOEI-Vertriebspartner oder beim Händler.

shoei.com/worldwide/sales.html



Come sostituire la presa d'aria superiore J-Cruise 3 e precauzioni

In dotazione con questo prodotto: interruttori (sinistro, centrale, destro), base (sinistra, centrale, destra), viti (6 pz.)

Nota: il presente manuale descrive le parti che devono essere fissate o staccate separatamente su entrambi i lati, sinistro e destro. Le illustrazioni di tali parti mostrano il lato sinistro solo come riferimento, con il casco visto come se fosse indossato.



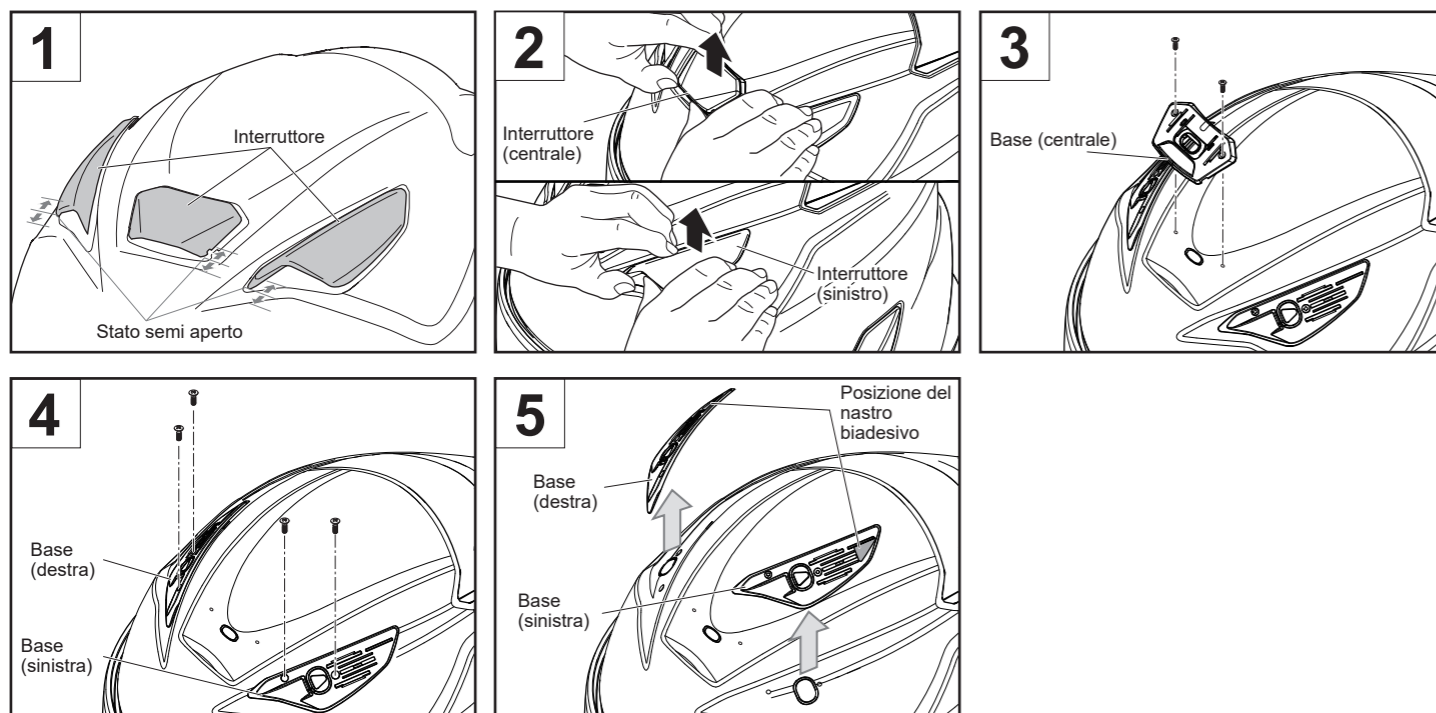
- Assicurarsi di utilizzare un cacciavite con punta "+0" per rimuovere o installare le viti.
- Prestare attenzione a non graffiare la superficie della calotta durante la rimozione delle parti.
- Per installare le viti, inserirle diritte dall'alto nella superficie della calotta.
- Le prestazioni del nastro biadesivo si deteriorano quando viene attaccato nuovamente.
- Dopo la rimozione, assicurarsi di rimontare le parti nelle loro posizioni originali. In caso contrario, le prestazioni di protezione del casco o la funzionalità delle parti potrebbero peggiorare.
- Non utilizzare diluente, benzina o altri solventi per la manutenzione. In caso contrario, le parti potrebbero essere danneggiate.

Come rimuovere la presa d'aria superiore

1. Mettere ogni interruttore nello stato semi aperto (Disegno 1).
2. Inserire le dita nello spazio davanti all'interruttore e tirare l'interruttore verso l'alto per rimuoverlo (Disegno 2).
3. Rimuovere le due viti che fissano la base (centrale) e quindi rimuovere la base dalla calotta (Disegno 3).

Nota: durante questa procedura, fare attenzione a non far cadere le viti nel foro di ventilazione.

4. Rimuovere le due viti che fissano ciascuna base (sinistra e destra) (Disegno 4).
5. Staccare il nastro biadesivo mentre si solleva leggermente ciascuna base (sinistra e destra) e rimuoverle (Disegno 5).
6. Pulire tutto lo sporco, la polvere o l'olio rimasti sulla superficie della calotta.



Come collegare la presa d'aria superiore

1. Installare la base (centrale) in modo che i due fori delle viti nella base corrispondano ai due fori delle viti nella calotta, quindi serrare saldamente le viti (Disegno 6).
2. Staccare il foglio protettivo del nastro biadesivo attaccato a ciascuna base (sinistra e destra) (Disegno 7).
3. Per installare le basi (sinistra e destra), allineare i due fori delle viti in ciascuna base con i due fori delle viti nella calotta. Dopo aver controllato l'allineamento del nastro biadesivo, serrare saldamente le viti (Disegno 8).
4. Applicare olio al silicone sulle aree mostrate in grigio (Disegno 9).

Nota: utilizzare l'olio al silicone fornito con il casco. Inoltre, fare attenzione a non applicare una quantità eccessiva di olio al silicone, poiché farà sì che l'olio scorra sulle superfici verniciate.

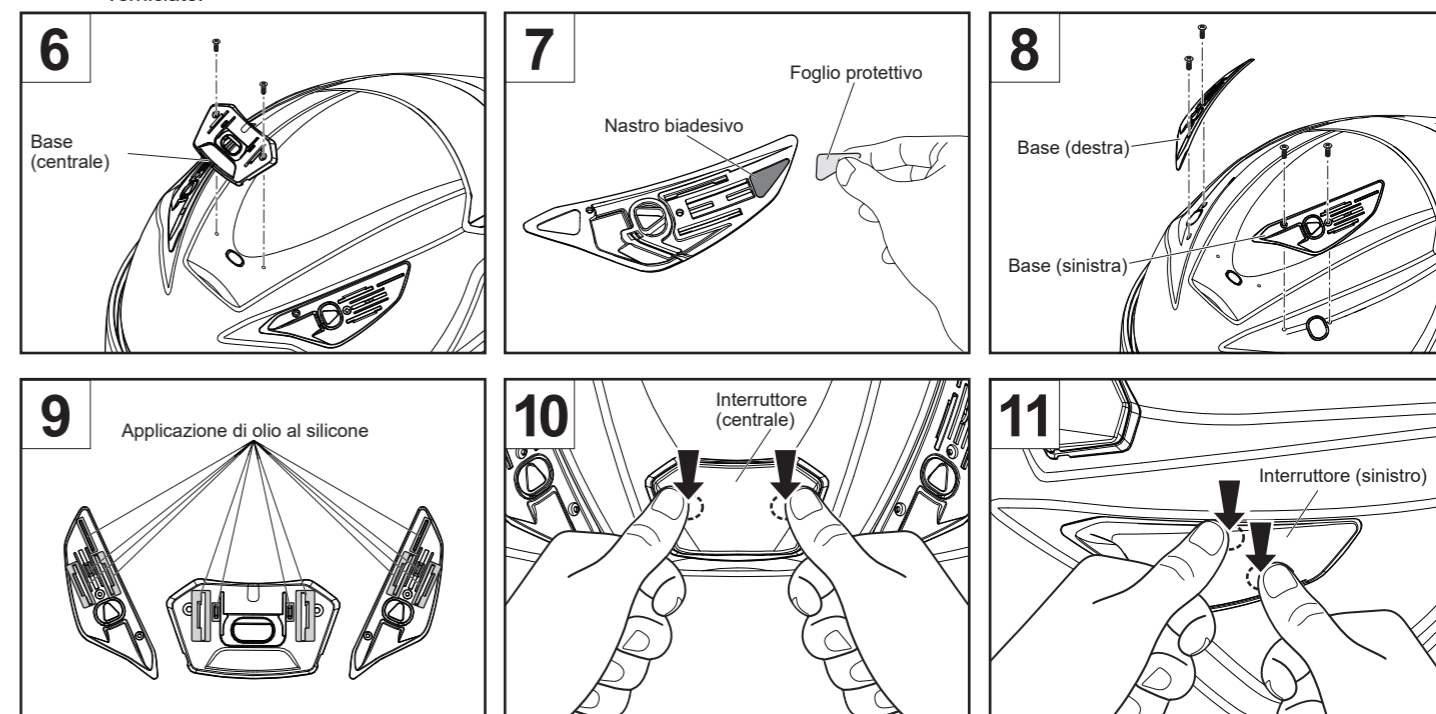
5. Impostare l'interruttore (centrale) nella posizione semi aperta e spingerlo dall'alto in modo che i due denti su entrambi i lati dell'interruttore si inseriscano nelle guide sulla base (Disegno 10).

Nota: Durante questa procedura, innestare saldamente la parte finché non scatta in posizione.

6. Spingere i denti superiore e inferiore (due posizioni) di ciascun interruttore (sinistro e destro) dall'alto in modo che si inseriscano nelle guide sulla base (Disegno 11).

Nota: Durante questa procedura, innestare saldamente la parte finché non scatta in posizione.

7. Dopo aver installato l'interruttore, controllare che non ci sia spazio tra l'interruttore e la base e che l'interruttore scorra avanti e indietro facilmente.



SHOEI CO., LTD. HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

Per ulteriori informazioni, consultare il distributore o il rivenditore SHOEI locale.

shoei.com/worldwide/sales.html



Cómo sustituir la entrada de aire superior de J-Cruise 3 y precauciones a tomar

Incluido con este producto: Obturadores (izquierdo, central, derecho), Base (izquierda, central, derecha), tornillos (6 pzas.)

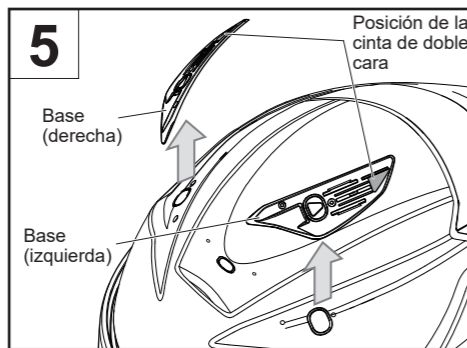
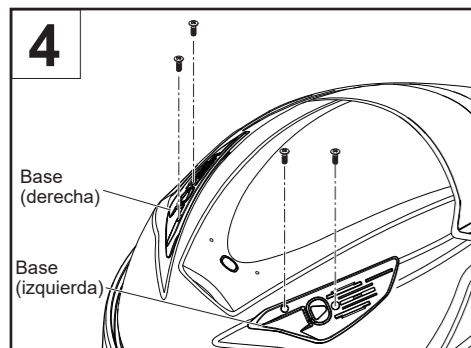
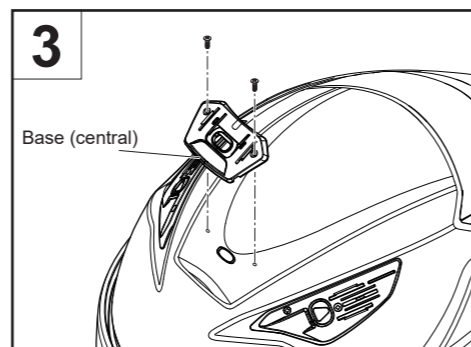
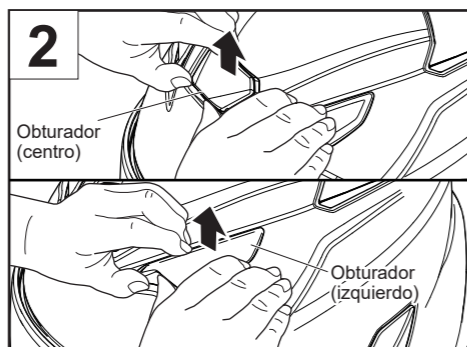
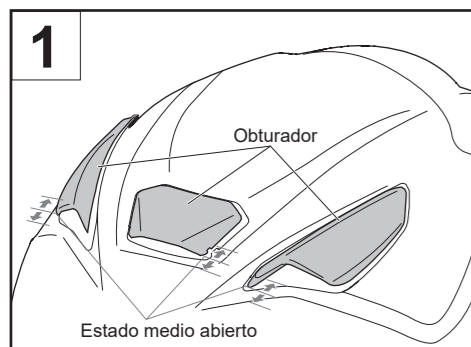
Nota: En este manual se describen las piezas que se deben colocar o desmontar por separado en los lados izquierdo y derecho. Las ilustraciones para estas piezas muestran el lado izquierdo solo como referencia, con el casco visto como si estuviera siendo usado.



- Asegúrese de usar un destornillador con una punta de tamaño "+0" para extraer o instalar los tornillos.
- Tenga cuidado de no rayar la superficie de la calota al retirar las piezas.
- Para instalar los tornillos, insértelos rectos desde la parte superior en la superficie de la calota.
- El rendimiento de la cinta de doble cara se deteriora cuando se vuelve a pegar.
- Después de la extracción, asegúrese de volver a montar las piezas en sus posiciones originales. De lo contrario, el rendimiento de protección del casco o la funcionalidad de las piezas pueden disminuir.
- No utilice bencina, disolvente, gasolina ni cualquier otro disolvente para realizar las tareas de mantenimiento. De lo contrario, las piezas podrían dañarse.

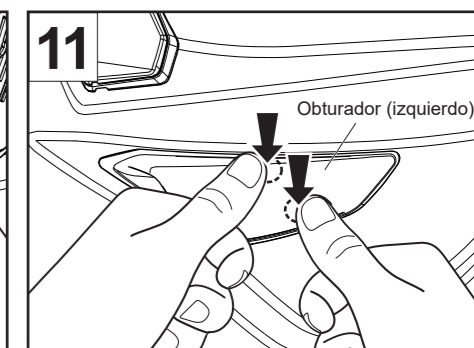
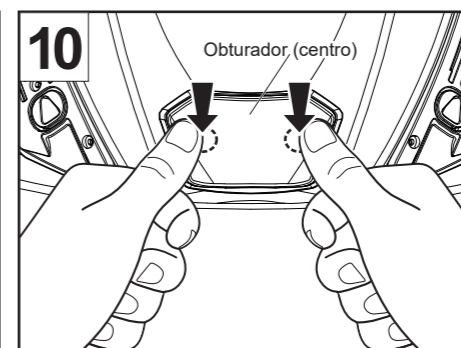
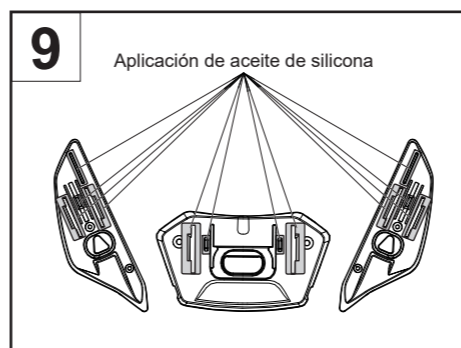
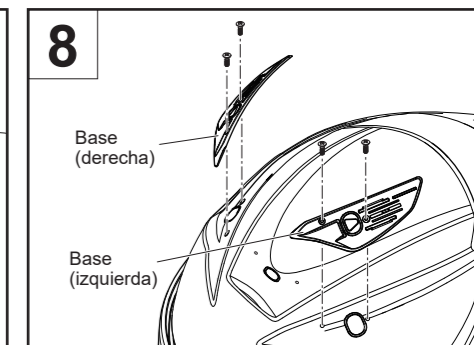
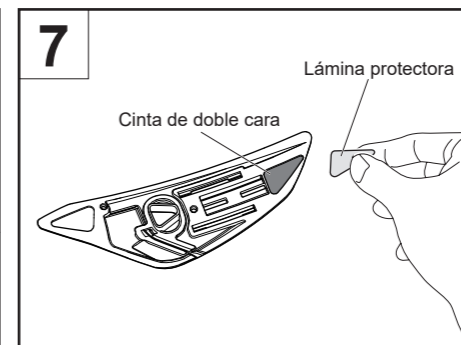
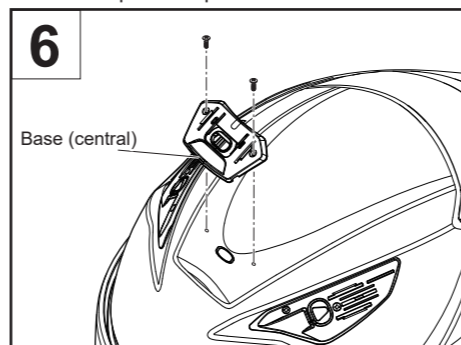
Cómo extraer la entrada de aire superior

1. Coloque cada obturador en el estado medio abierto (Dibujo 1).
2. Introduzca los dedos en el espacio de delante del obturador y tire del obturador hacia arriba para extraerlo (Dibujo 2).
3. Retire los dos tornillos que aseguran la base (central) y luego retire la base de la calota (Dibujo 3).
Nota: Durante este procedimiento, tenga cuidado de no dejar caer ningún tornillo en el orificio de ventilación.
4. Retire los dos tornillos que aseguran cada base (izquierda y derecha) (Dibujo 4).
Nota: Durante este procedimiento, tenga cuidado de no dejar caer ningún tornillo en el orificio de ventilación.
5. Quite la cinta de doble cara mientras levanta ligeramente cada base (izquierda y derecha) y retírelas (Dibujo 5).
6. Limpie cualquier suciedad, polvo o aceite que pueda quedar en la superficie de la calota.



Cómo fijar la entrada de aire superior

1. Instale la base (central) de modo que los dos orificios de los tornillos de la base coincidan con los dos orificios de los tornillos de la calota y apriete firmemente los tornillos (Dibujo 6).
2. Despegue la lámina protectora de la cinta de doble cara adherida a cada base (izquierda y derecha) (Dibujo 7).
3. Para instalar las bases (izquierda y derecha), alinee los dos orificios de los tornillos de cada base con los dos orificios de los tornillos de la calota. Después de comprobar la alineación de la cinta de doble cara, apriete los tornillos firmemente (Dibujo 8).
4. Aplique aceite de silicona en las zonas que aparecen en gris (Dibujo 9).
5. Ajuste el obturador (central) en la posición medio abierta y empujelo desde arriba para que los dos salientes de ambos lados del obturador encajen en los rieles de la base (Dibujo 10).
Nota: Durante este procedimiento, acople firmemente la pieza hasta que encaje en su lugar.
6. Empuje los salientes superior e inferior (dos ubicaciones) de cada obturador (izquierdo y derecho) desde arriba para que encajen en los rieles de la base (Dibujo 11).
Nota: Durante este procedimiento, acople firmemente la pieza hasta que encaje en su lugar.
7. Después de instalar el obturador, compruebe que no exista ningún espacio entre el obturador y la base y que el obturador se desliza hacia delante y hacia atrás suavemente.



SHOEI CO., LTD. HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

Para obtener más información, consulte con su distribuidor o proveedor local de SHOEI.

shoei.com/worldwide/sales.html



Como substituir a entrada de ar superior do J-Cruise 3 e cuidados

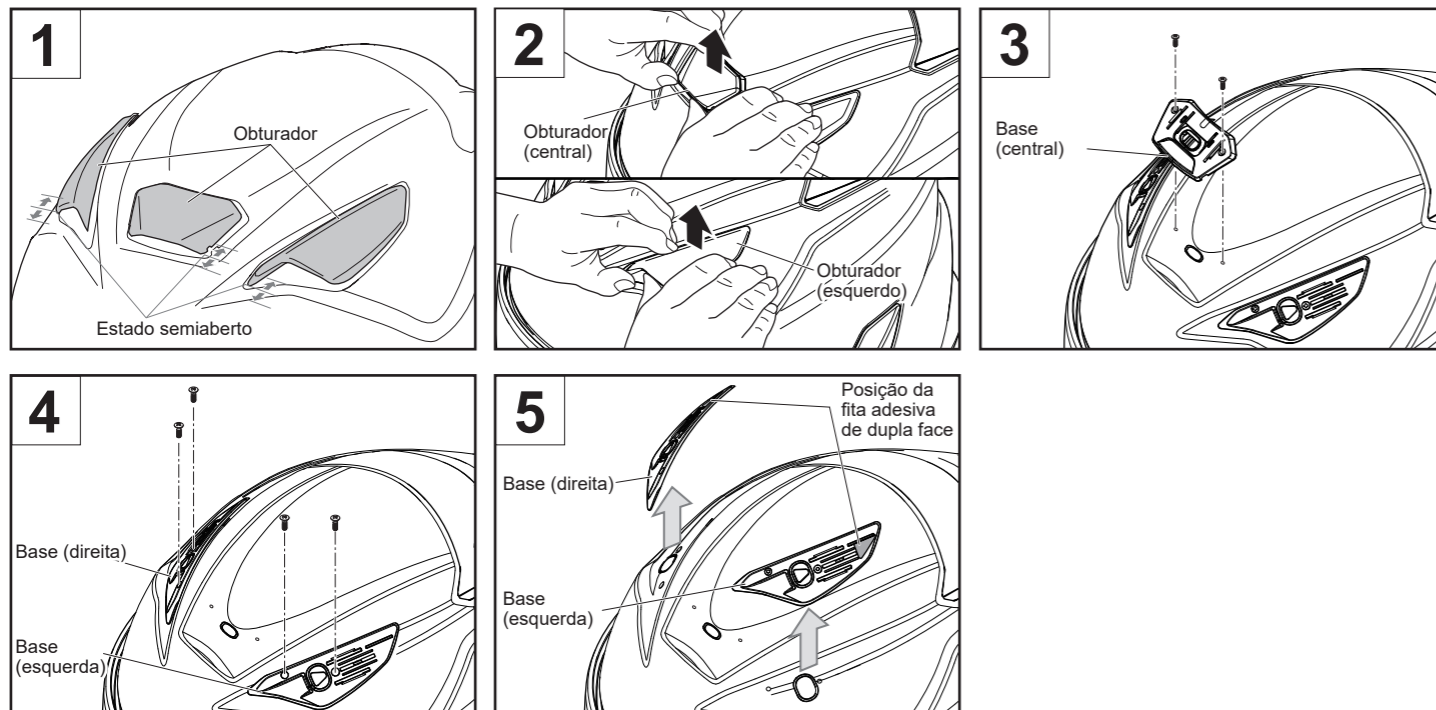
Incluído com este produto: Obturadores (esquerdo, central, direito), bases (esquerda, central, direita), parafusos (6 pçs.)

Nota: Este manual descreve as peças que precisam de ser montadas ou desmontadas separadamente em ambos os lados esquerdo e direito. As ilustrações destas peças mostram apenas o lado esquerdo para referência, com o capacete a ser visto como se estivesse a ser usado.

- ⚠ Certifique-se de que usa uma chave de fendas com o tamanho de cabeça "+0" para remover ou instalar os parafusos.
- Tenha cuidado para não arranhar a superfície do casco ao remover as peças.
- Para instalar os parafusos, insira-os diretamente do topo na superfície do casco.
- O desempenho da fita adesiva de dupla face deteriora-se quando reposta.
- Depois da remoção, certifique-se de que volta a montar as peças nas suas posições originais. Caso contrário, o desempenho protetor do capacete ou a funcionalidade das peças pode diminuir.
- Não utilize benzina, diluente, gasolina ou quaisquer outros solventes para a manutenção. Caso contrário, as peças poderão ficar danificadas.

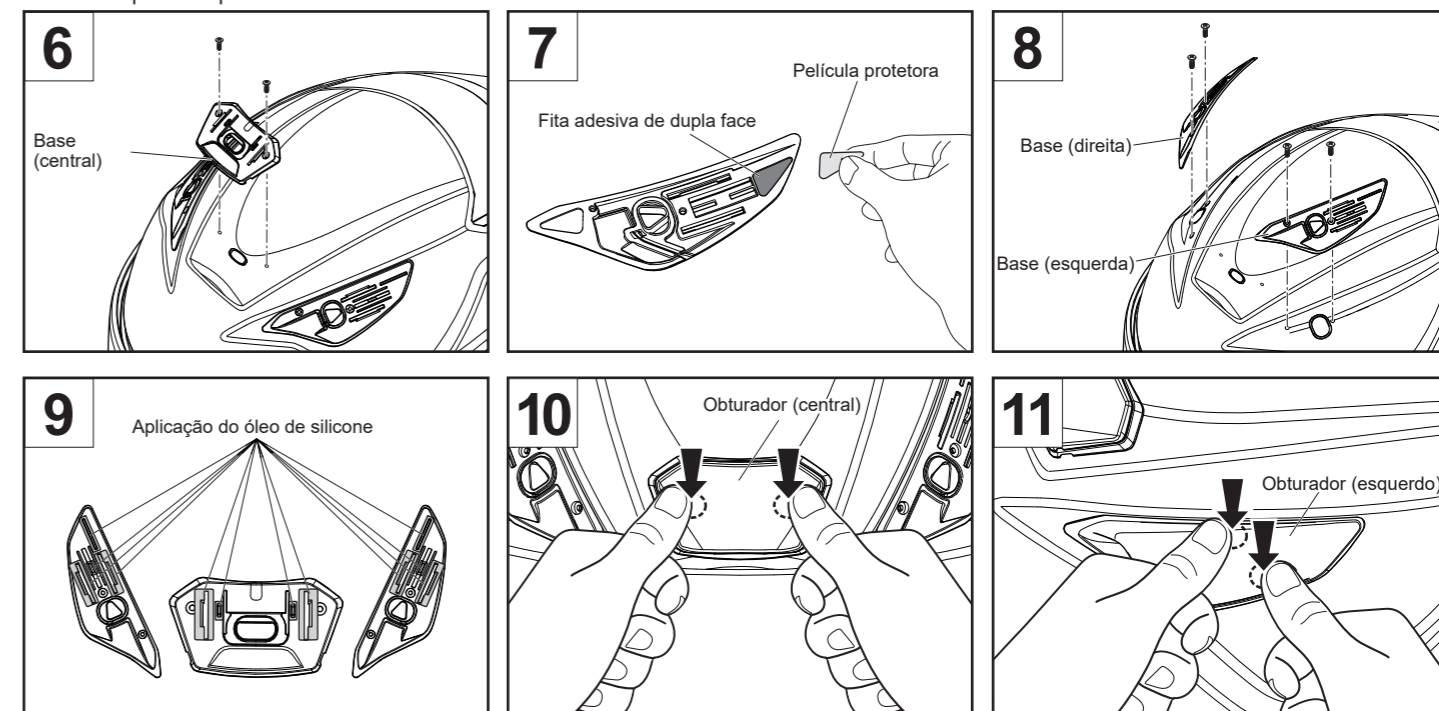
Como remover a entrada de ar superior

1. Coloque o obturador no estado semiaberto (desenho 1).
2. Insira os seus dedos na abertura à frente do obturador e puxe o obturador para cima para o remover (desenho 2).
3. Remova os dois parafusos que prendem a base (central) e, em seguida, remova a base do casco (desenho 3).
Nota: Durante este procedimento, tenha cuidado para não deixar cair nenhum parafuso no orifício de ventilação.
4. Remova os dois parafusos que fixam cada base (esquerda e direita) (desenho 4).
Nota: Durante este procedimento, tenha cuidado para não deixar cair nenhum parafuso no orifício de ventilação.
5. Retire a fita adesiva de dupla face enquanto levanta ligeiramente cada base (esquerda e direita) e remova-as (desenho 5).
6. Limpe qualquer sujidade, pó ou óleo remanescente da superfície do casco.



Como colocar a entrada de ar superior

1. Instale a base (central) de forma a que os dois orifícios dos parafusos na base coincidam com os dois orifícios dos parafusos no casco e aperte firmemente os parafusos (desenho 6).
2. Retire a película protetora da fita adesiva de dupla face presa a cada base (esquerda e direita) (desenho 7).
3. Para instalar as bases (esquerda e direita), alinhe os dois orifícios dos parafusos em cada base com os dois orifícios dos parafusos no casco. Depois de verificar o alinhamento da fita adesiva de dupla face, aperte firmemente os parafusos (desenho 8).
4. Aplique óleo de silicone nas áreas mostradas em cinzento (desenho 9).
Nota: Use o óleo de silicone fornecido com o capacete. Além disso, tenha cuidado para não aplicar demasiado óleo de silicone, dado que isso irá fazer com que o óleo escorra para as superfícies pintadas.
5. Coloque o obturador (central) na posição semiaberta e empurre-o de cima para que as duas pinças em ambos os lados do obturador se encaixem nas calhas da base (desenho 10).
Nota: Durante este procedimento, aplique firmemente a peça até encaixar no lugar.
6. Empurre as pinças superior e inferior (duas localizações) de cada obturador (esquerdo e direito) a partir de cima para que se encaixem nas calhas na base (desenho 11).
Nota: Durante este procedimento, aplique firmemente a peça até encaixar no lugar.
7. Após instalar o obturador, verifique se não há folga entre o obturador e a base e se o obturador desliza para trás e para a frente suavemente.



SHOEI CO., LTD. HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

Para mais informações, consulte o seu distribuidor ou revendedor SHOEI local.

shoei.com/worldwide/sales.html



Τρόπος αντικατάστασης της πάνω εισαγωγής αέρα J-Cruise 3 και προφυλάξεις

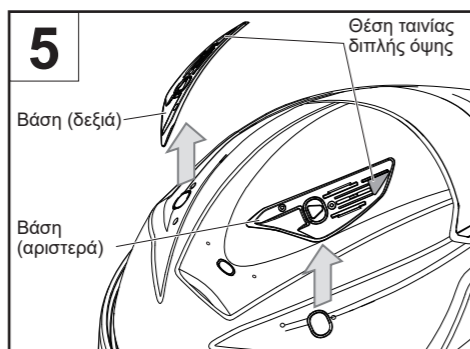
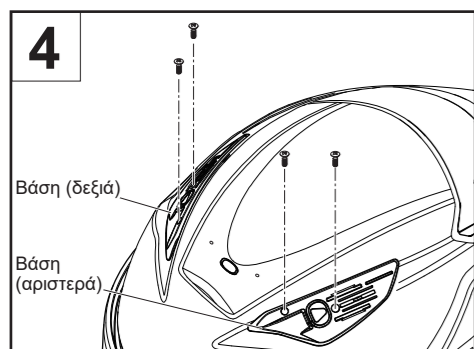
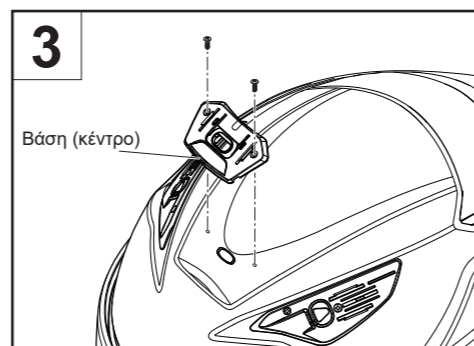
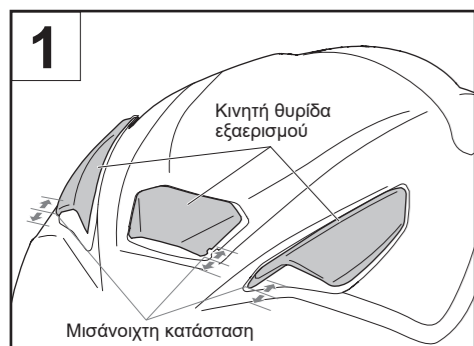
Συμπεριλαμβάνονται με αυτό το προϊόν: Κινητές θυρίδες εξαερισμού (αριστερά, κέντρο, δεξιά), βάσεις (αριστερά, κέντρο, δεξιά), βίδες (6 τμχ.)
 Σημείωση: Το παρόν εγχειρίδιο περιγράφει εξαρτήματα που πρέπει να προσαρτηθούν ή να αποσυνδεθούν ξεχωριστά τόσο στην αριστερή όσο και στη δεξιά πλευρά. Οι εικόνες αυτών των εξαρτημάτων δείχνουν την αριστερή πλευρά μόνο ως σημείο αναφοράς, με το κράνος να φαίνεται σαν να είναι φορεμένο.



- Φροντίστε να χρησιμοποιήσετε ένα κατσαβίδι με μέγεθος μύτης «+0» για να αφαιρέσετε ή να τοποθετήσετε τις βίδες.
- Προσέξτε να μη γρατσουνίσετε την επιφάνεια του σκελετού κράνου κατά την αφαίρεση των εξαρτημάτων.
- Για να τοποθετήσετε τις βίδες, τοποθετήστε τις ευθεία από πάνω στην επιφάνεια του σκελετού κράνου.
- Η απόδοση της ταινίας διπλής όψης επιδεινώνεται όταν επανακολλάται.
- Μετά την αφαίρεση, φροντίστε να τοποθετήσετε ξανά τα εξαρτήματα στις αρχικές τους θέσεις. Διαφορετικά, η απόδοση προστασίας του κράνου ή η λειτουργικότητα των εξαρτημάτων μπορεί να υποβαθμιστεί.
- Μη χρησιμοποιείτε βενζίνη καθαρισμού, διαλύτες ή άλλους διαλύτες για τη συντήρηση. Διαφορετικά, ενδέχεται να εξαρτήματα να φθαρούν.

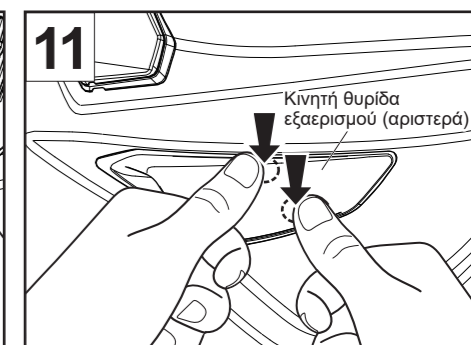
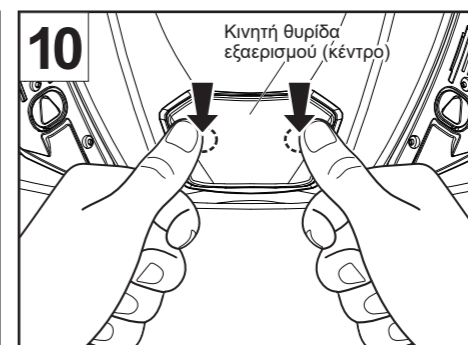
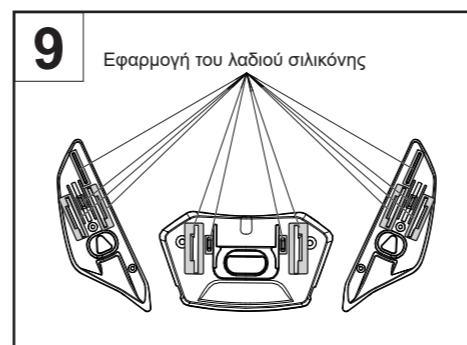
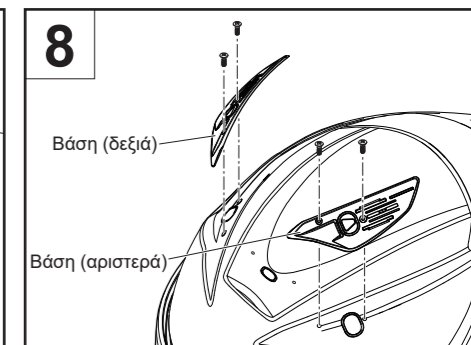
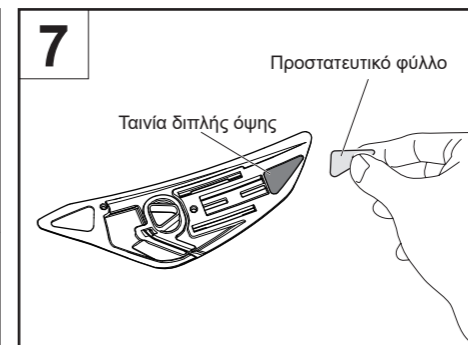
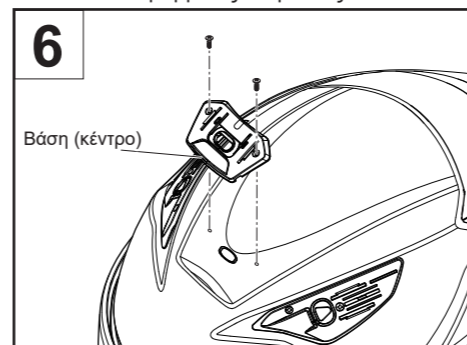
Τρόπος αφαίρεσης της πάνω εισαγωγής αέρα

1. Βάλτε κάθε κινητή θυρίδα εξαερισμού σε μισάνοιχτη θέση (Εικόνα 1).
2. Τοποθετήστε τα δάχτυλά σας στο κενό μπροστά από την κινητή θυρίδα εξαερισμού και τραβήξτε την κινητή θυρίδα εξαερισμού προς τα πάνω για να την αφαιρέσετε (Εικόνα 2).
3. Αφαιρέστε τις δύο βίδες που συγκρατούν τη βάση (κέντρο) και αφαιρέστε τη βάση από τον σκελετό κράνου (Εικόνα 3).
 Σημείωση: Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, προσέξτε να μην πέσουν βίδες μέσα στην οπή εξαερισμού.
4. Αφαιρέστε τις δύο βίδες που συγκρατούν κάθε βάση (αριστερά και δεξιά) (Εικόνα 4).
 Σημείωση: Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, προσέξτε να μην πέσουν βίδες μέσα στην οπή εξαερισμού.
5. Ξεκολλήστε την ταινία διπλής όψης ανασηκώνοντας ελαφρώς ταυτόχρονα κάθε βάση (αριστερά και δεξιά) και αφαιρέστε τις (Εικόνα 5).
6. Καθαρίστε τυχόν ακαθαρσίες, σκόνη ή λάδι από την επιφάνεια του σκελετού κράνου.



Τρόπος προσάρτησης της πάνω εισαγωγής αέρα

1. Τοποθετήστε τη βάση (κέντρο) έτσι ώστε οι οπές των δύο βιδών στη βάση να ταιριάζουν με τις δύο οπές των βιδών στον σκελετό κράνου και σφίξτε καλά τις βίδες (Εικόνα 6).
2. Ξεκολλήστε το προστατευτικό φύλλο της ταινίας διπλής όψης που είναι κολλημένη σε κάθε βάση (αριστερά και δεξιά) (Εικόνα 7).
3. Για να εγκαταστήσετε τις βάσεις (αριστερά και δεξιά), ευθυγραμμίστε τις δύο οπές βίδας κάθε βάσης με τις δύο οπές βίδας του σκελετού κράνου. Αφού ελέγξετε την ευθυγράμμιση της ταινίας διπλής όψης, σφίξτε τις βίδες καλά (Εικόνα 8).
4. Εφαρμόστε λάδι σιλικόνης στις περιοχές που εμφανίζονται με γκρι χρώμα (Εικόνα 9).
 Σημείωση: Χρησιμοποιήστε το λάδι σιλικόνης που παρέχεται μαζί με το κράνος. Επιπλέον, προσέξτε να μην εφαρμόσετε πάρα πολύ λάδι σιλικόνης καθώς το λάδι θα τρέξει στις βαμμένες επιφάνειες.
5. Ρυθμίστε την κινητή θυρίδα εξαερισμού (κέντρο) στη μισάνοιχτη θέση και σπρώξτε την από πάνω, έτσι ώστε τα δύο άγκιστρα και στις δύο πλευρές της κινητής θυρίδας εξαερισμού να εφαρμόσουν στις ράγες της βάσης (Εικόνα 10).
 Σημείωση: Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, συνδέστε σταθερά το εξάρτημα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
6. Σπρώξτε το πάνω και το κάτω άγκιστρο (δύο θέσεις) κάθε κινητής θυρίδας εξαερισμού (αριστερά και δεξιά) από πάνω, ώστε να εφαρμόσουν στις ράγες της βάσης (Εικόνα 11).
 Σημείωση: Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, συνδέστε σταθερά το εξάρτημα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
7. Αφού τοποθετήσετε την κινητή θυρίδα εξαερισμού, επιβεβαιώστε ότι δεν υπάρχει κενό μεταξύ της κινητής θυρίδας εξαερισμού και της βάσης και ότι η κινητή θυρίδα εξαερισμού ολισθαίνει ομαλά εμπρός και πίσω.



SHOEI CO., LTD. HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα ή τον αντιπρόσωπο της SHOEI.

shoei.com/worldwide/sales.html



Sposób wymiany górnego wlotu powietrza J-Cruise 3 i ostrzeżenia

Dołączone do produktu: Suwaki (lewy, środkowy, prawy), podstawy (lewa, środkowa, prawa), śruby (6 szt.)

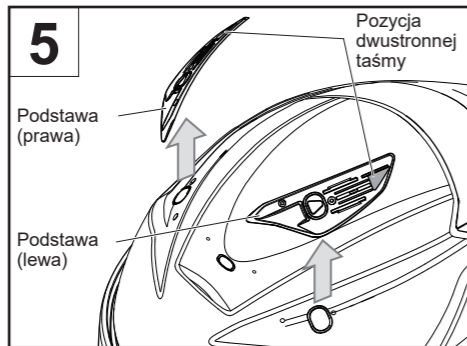
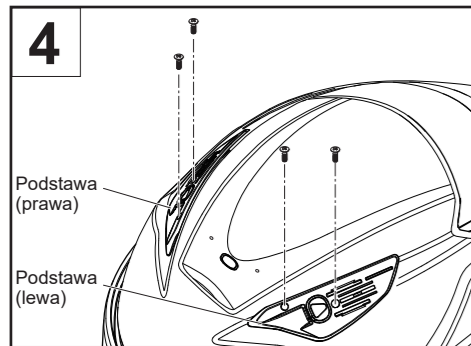
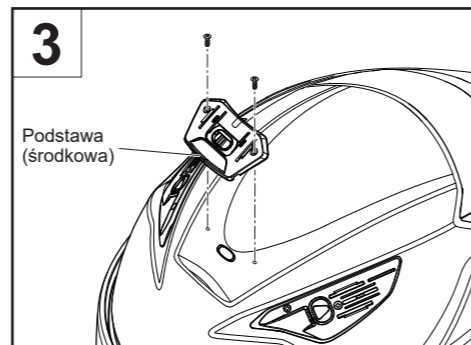
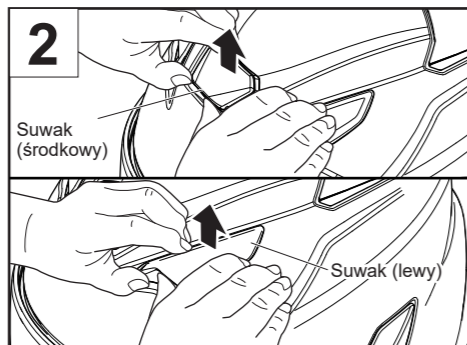
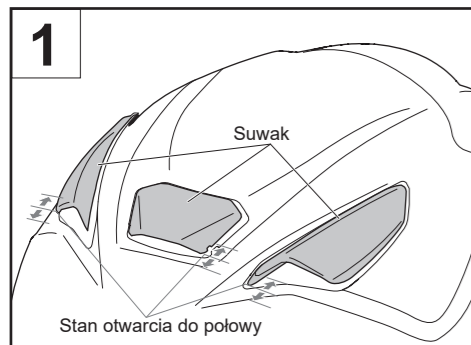
Uwaga: Niniejsza instrukcja zawiera opis części, które należy podłączyć lub odłączyć osobno po lewej i po prawej stronie. Ilustracje dotyczące tych części przedstawiają wyłącznie lewą stronę w celach pomocniczych, a kask jest przedstawiony tak, jakby był założony.



- Koniecznie używać wkrętaka w rozmiarze „+0” do wykręcania lub wkręcania śrub.
- Zachować ostrożność, aby nie porysować powierzchni skorupy podczas demontażu części.
- Aby wkręcić śruby, włożyć je prosto od góry w powierzchnię skorupy.
- Skuteczność taśmy dwustronnej spada po jej ponownym przyklejeniu.
- Po wyjęciu należy ponownie zamontować części w ich pierwotnych położeniach. W przeciwnym razie skuteczność ochrony kasku lub funkcjonalność części może się zmniejszyć.
- Nie używać benzyny chemicznej, rozcieńczalnika, benzyny ani żadnych innych rozpuszczalników do konserwacji. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia części.

Sposób demontażu górnego wlotu powietrza

1. Przesunąć każdy suwak w położenie otwarte do połowy (rysunek 1).
2. Włożyć palce w szczelinę przed suwakiem, a następnie pociągnąć suwak do góry, aby go zdemontować (rysunek 2).
3. Wykręcić dwie śruby mocujące podstawę (środkową), a następnie wyjąć podstawę ze skorupy (rysunek 3).
Uwaga: Podczas tej procedury uważać, aby nie upuścić żadnych śrub do otworu wentylacyjnego.
4. Wykręcić dwie śruby mocujące każdą podstawę (lewą i prawą) (rysunek 4).
Uwaga: Podczas tej procedury uważać, aby nie upuścić żadnych śrub do otworu wentylacyjnego.
5. Odkleić taśmę dwustronną, nieznacznie podnosząc każdą podstawę (lewą i prawą), a następnie usunąć je (rysunek 5).
6. Usunąć wszelkie zabrudzenia, pył lub olej pozostałe na powierzchni skorupy.

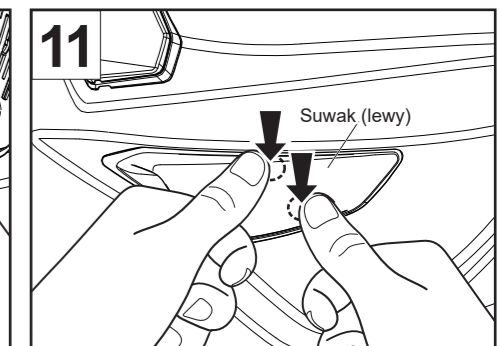
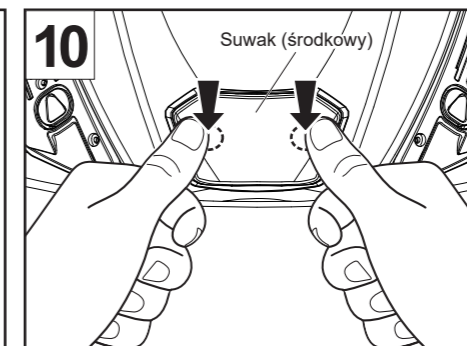
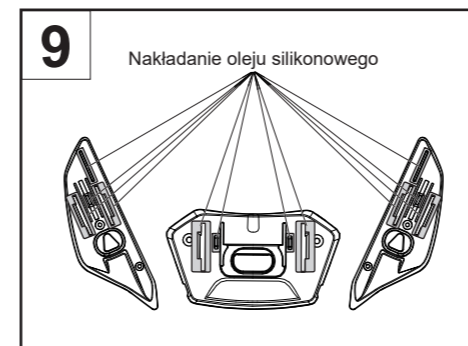
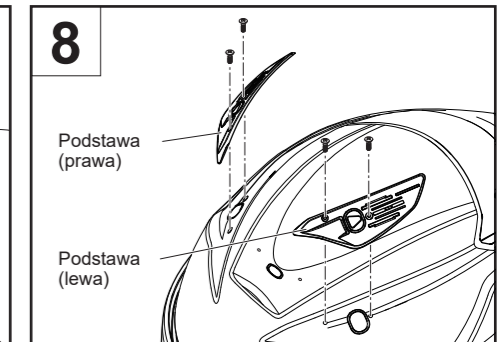
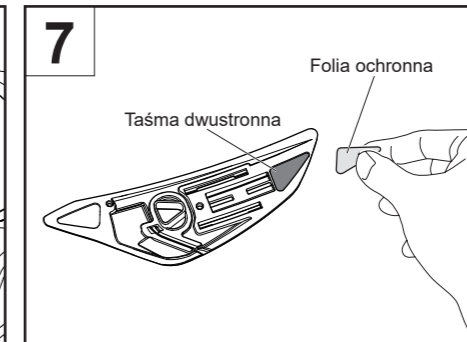
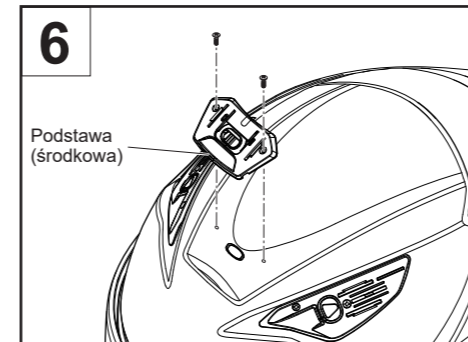


Sposób mocowania górnego wlotu powietrza

1. Zamontować podstawę (środkową) tak, aby dwa otwory na śruby w podstawie były dopasowane do dwóch otworów na śruby w skorupie, po czym mocno dokręcić śruby (rysunek 6).
2. Odkleić folię ochronną taśmy dwustronnej przyklejonej do każdej podstawy (lewiej i prawej) (rysunek 7).
3. Aby zamontować podstawy (lewą i prawą), wyrównać dwa otwory na śruby w każdej podstawie względem dwóch otworów na śrubie w skorupie. Po sprawdzeniu wyrównania taśmy dwustronnej mocno dokręcić śruby (rysunek 8).
4. Nałożyć olej silikonowy na obszary oznaczone szarym kolorem (rysunek 9).

Uwaga: Użyć oleju silikonowego dostarczonego wraz z kaskiem. Poza tym uważać, aby nie nałożyć za dużo oleju silikonowego, ponieważ spowoduje to wyciek oleju na lakierowane powierzchnie.

5. Przesunąć suwak (środkowy) w położenie otwarte do połowy, a następnie nacisnąć go od góry, aby dwa wpusty po obu stronach suwaka wpasowały się w prowadnice na podstawie (rysunek 10).
Uwaga: Podczas tej procedury mocno dociskać część, aż zatrzaśnie się w prawidłowym położeniu.
6. Nacisnąć górny i dolny wpust (dwa miejsca) każdego suwaka (lewy i prawy), aby weszły w prowadnice na podstawie (rysunek 11).
Uwaga: Podczas tej procedury mocno dociskać część, aż zatrzaśnie się w prawidłowym położeniu.
7. Po instalacji suwaka dopilnować, aby między suwakiem a podstawą nie było szczeliny oraz by suwak przesuwiał się płynnie naprzód i wstecz.



SHOEI CO., LTD. HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem lub dealerem SHOEI.

shoei.com/worldwide/sales.html



Ylemmän J-Cruise 3 -ilmanottoaukon vaihtaminen ja siihen liittyvät tärkeät huomautukset

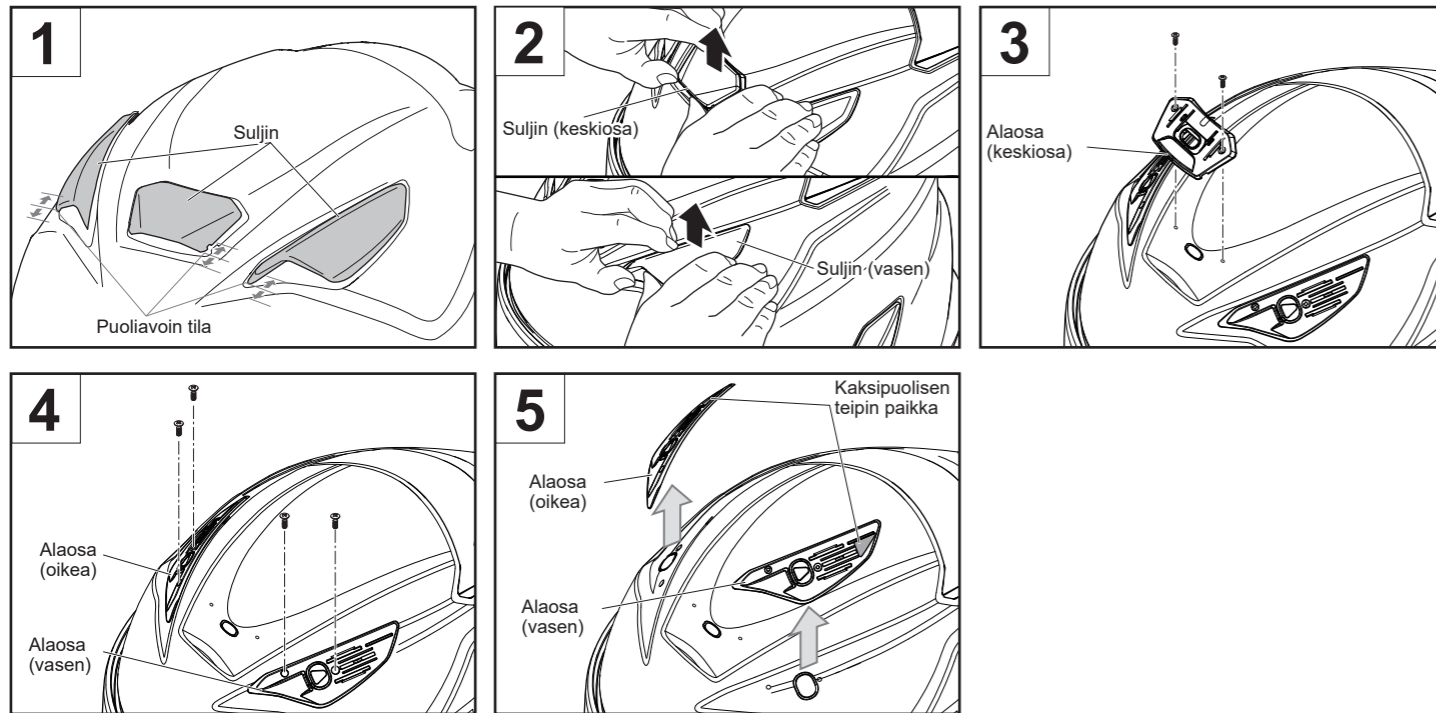
Toimitetaan tämän tuotteen kanssa: Suljin (vasen, keskiosa, oikea), alaosa (vasen, keskiosa, oikea), ruuvit (6 kpl)

Huomautus: Oppaassa kuvataan osat, jotka on kiinnitettävä tai irrotettava erikseen sekä vasemmalta että oikealta puolelta. Kyseisten osien piirrokset näyttävät vasemman puolen vain viitteellisenä siten, että kypärä näkyy ikään kuin se olisi käytössä.

- ⚠ Käytä ruuvien irrottamiseen tai kiinnittämiseen ruuvimeisseliä, jonka kärjen koko on "+0".
- Varo naarmuttamasta kuoren pintaa irrottaessasi osia.
- Asenna ruuvit työntämällä ne suoraan yläosasta kuoren pintaan.
- Kaksipuolisen teipin teho heikkenee, kun se kiinnitetään uudelleen.
- Kun olet irrottanut osat, muista asentaa ne takaisin alkuperäisille paikoille. Muuten kypärän suojauskyky tai osien toimivuus voi heikentyä.
- Älä käytä huoltamiseen puhdistettua bensiiniä, ohenninta, moottoribensiiniä tai mitään muita liuottimia. Muuten osat voivat vahingoittua.

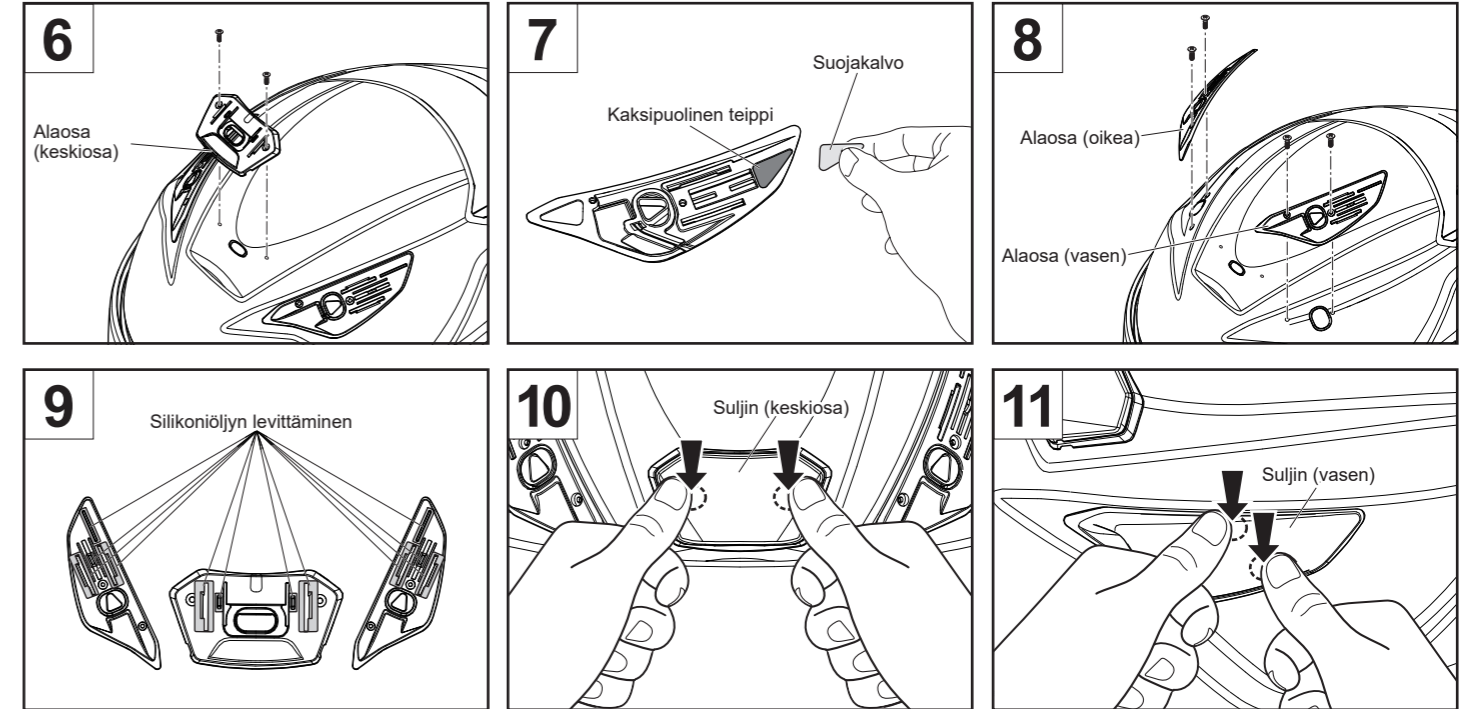
Ylemmän ilmanottoaukon irrottaminen

1. Avaa jokainen suljin puoleenväliin (piirros 1).
2. Työnnä sormet sulkimen etupuolella olevaan rakoon ja irrota suljin vetämällä sitä ylöspäin (piirros 2).
3. Poista kaksi alaosaa (keskiosa) kiinnittävää ruuvia ja irrota sitten alaosa kuoresta (piirros 3).
4. Poista jokaista alaosaa (vasen ja oikea) kiinnittävät kaksi ruuvia (piirros 4).
5. Irrota kaksipuolinen teippi nostamalla jokaista alaosaa (vasen ja oikea) hieman ja poista ne (piirros 5).
6. Pyyhi pois kuoren pinnalle mahdollisesti jäänyt lika, pöly tai öljy.



Ylemmän ilmanottoaukon kiinnittäminen

1. Asenna alaosa (keskiosa) niin, että alaosassa olevat kaksi ruuvireikää sopivat yhteen kahden kuoressa olevan ruuvireiän kanssa, ja kiristä ruuvit tiukasti (piirros 6).
 2. Irrota jokaiseen alaosaan (vasen ja oikea) kiinnitetyn kaksipuolisen teipin suojakalvo (piirros 7).
 3. Asenna alaosat (vasen ja oikea) kohdistamalla jokaisen alaosan kaksi ruuvireikää kahden kuoressa olevien ruuvireikien kanssa. Kun olet tarkistanut kaksipuolisen teipin kohdistuksen, kiristä ruuvit tiukasti (piirros 8).
 4. Levitä silikoniöljyä harmaalla merkittyihin kohtiin (piirros 9).
 5. Aseta suljin (keskiosa) puoliavoimeen asentoon ja työnnä sitä yläpuolelta niin, että sulkimen molemmilla puolilla olevat kaksi hakaa asettuvat alaosassa oleviin kiskoihin (kuva 10).
 6. Työnnä jokaisen sulkimen (vasen ja oikea) ylempiä ja alempia hakoja (kaksi sijaintipaikkaa) ylhäältä päin niin, että ne asettuvat alaosassa oleviin kiskoihin (piirros 11).
 7. Tarkista sulkimen asentamisen jälkeen, ettei sulkimen ja alaosan välillä ole rakoa, ja että suljin liukuu sujuvasti edestakaisin.
- Huomautus: Käytä kypärän mukana toimitettua silikoniöljyä. Varo lisäksi levittämästä liikaa silikoniöljyä, sillä muussa tapauksessa sitä valuu maalipinnoille.
- Huomautus: paina osaa lujasti tämän toimenpiteen aikana, kunnes se napsahtaa paikalleen.
- Huomautus: paina osaa lujasti tämän toimenpiteen aikana, kunnes se napsahtaa paikalleen.



SHOEI CO., LTD. HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

Lisätietoja saat paikalliselta SHOEI-jakelijalta tai -jälleenmyyjältä.

shoei.com/worldwide/sales.html



Hur man byter det övre luftintaget på J-Cruise 3 och försiktighetsåtgärder

Medföljer denna produkt: Luftinsläpp (vänster, mitten, höger), baser (vänster, mitten, höger), skruvar (6 st.)

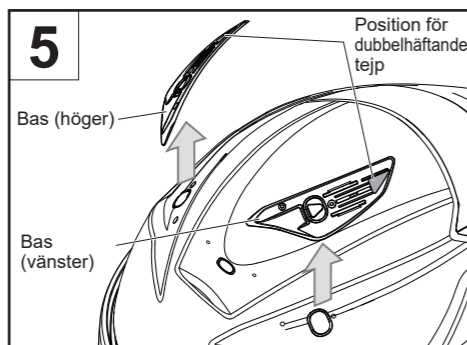
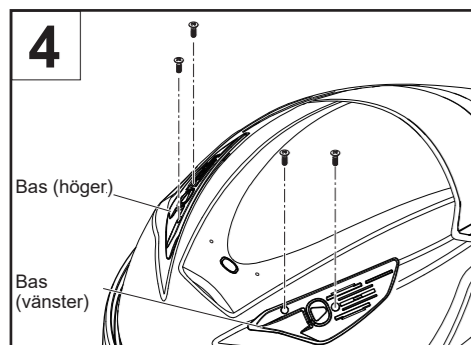
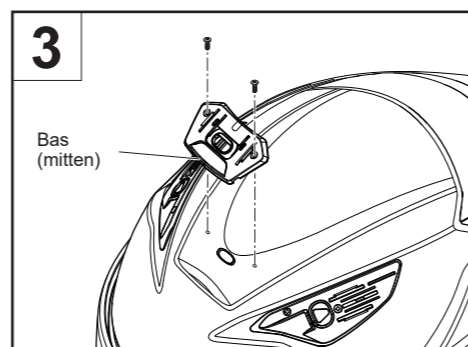
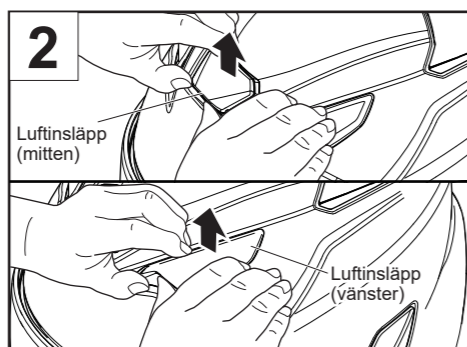
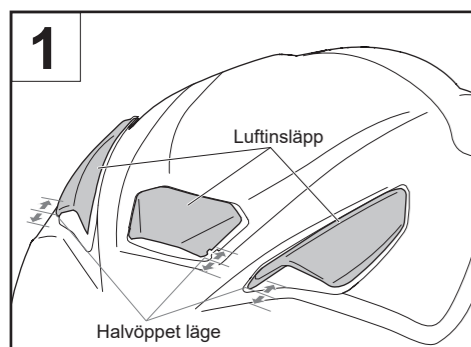
Obs: Denna handbok beskriver delar som behöver monteras eller demonteras separat på både höger och vänster sida. Illustrationerna för dessa delar visar endast vänster sida som referens, med hjälmen sedd som när den bärs.



- Använd en skruvmejsel med bitstorlek "+0" för att lossa eller skruva fast skruvarna.
- Var försiktig så att du inte repar skalets yta när du tar bort delarna.
- När du sätter i skruvarna ska de sättas i rakt uppifrån in i skalets yta.
- Den dubbelhäftande tejpens vidhäftningsförmåga försämras om tejpens återanvänds.
- Efter att de tagits bort, se till att montera tillbaka delarna på deras ursprungliga platser. Annars kan hjälmens skyddande egenskaper eller delarnas funktion minska.
- Använd inte bensin, thinner, eller andra lösningsmedel för underhållet. I annat fall kan delarna skadas.

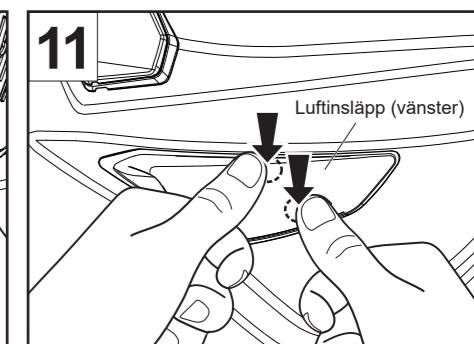
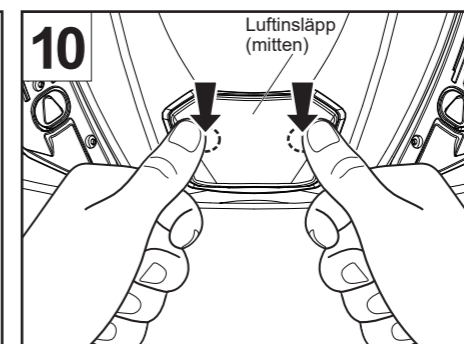
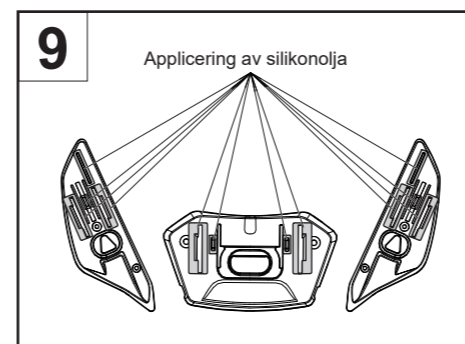
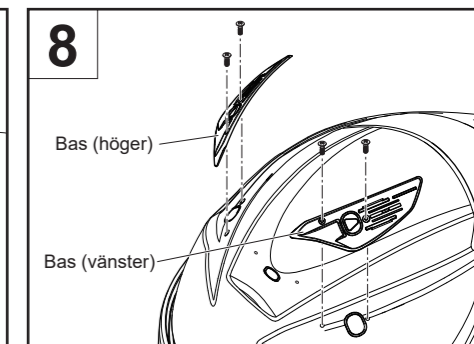
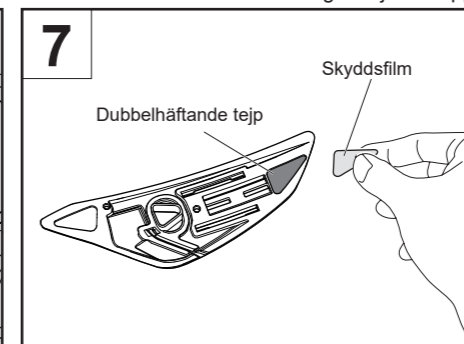
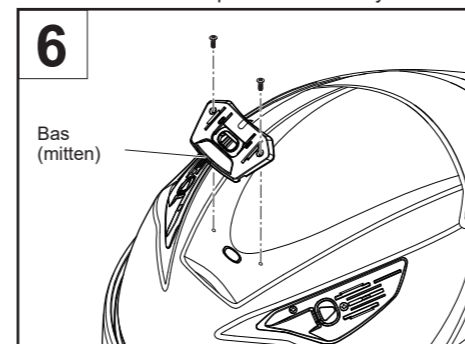
Hur man tar bort det övre luftintaget

1. Ställ varje luftinsläpp i halvt öppet läge (bild 1).
2. Stick in fingrarna i springan framför luftinsläppet och dra luftinsläppet uppåt för att ta bort det (bild 2).
3. Ta bort de två skruvarna som säkrar basen (mitten), och ta sedan bort basen från skalet (bild 3).
Obs: Var försiktig under denna procedur så att du inte tappar skruvar i ventilationshålet.
4. Ta bort de två skruvarna som håller fast varje bas (vänster och höger) (bild 4).
Obs: Var försiktig under denna procedur så att du inte tappar skruvar i ventilationshålet.
5. Ta bort den dubbelhäftande tejpens samtidigt som du lyfter varje bas (vänster och höger) något, och ta bort dem (bild 5).
6. Torka bort eventuell smuts, damm eller olja som kan finnas kvar på skalets yta.



Hur man monterar det övre luftintaget

1. Montera basen (mitten) så att de två skruvhålen i basen riktas upp mot de två skruvhålen i skalet, och dra åt skruvarna ordentligt (bild 6).
2. Ta bort skyddsfilm från den dubbelhäftande tejpens, som är fäst på varje bas (vänster och höger) (bild 7).
3. För att installera baserna (vänster och höger), rikta upp de två skruvhålen i varje bas mot de två skruvhålen i skalet. Efter att ha kontrollerat uppriktningen av den dubbelhäftande tejpens, dra åt skruvarna ordentligt (bild 8).
4. Applicera silikonolja på de gråfärgade områdena (bild 9).
Obs: Använd silikonoljan som följde med hjälmen. Var dock försiktig så att du inte applicerar för mycket silikonolja, eftersom oljan kan rinna ut på de lackerade ytorna.
5. Ställ luftinsläppet (mitten) i halvt öppet läge och tryck ned det ovanifrån så att de två hakarna på båda sidorna på luftinsläppet passas in i basens skenor (bild 10).
Obs: Under denna procedur, säkra delen ordentligt tills den klickar på plats.
6. Tryck på den övre och nedre haken (två ställen) på varje luftinsläpp (vänster och höger) ovanifrån så att de passas in i basens skenor (bild 11).
Obs: Under denna procedur, säkra delen ordentligt tills den klickar på plats.
7. Kontrollera efter att du har monterat luftinsläppet att det inte finns någon springa mellan luftinsläppet och basen samt att luftinsläppet glider jämnt upp och ned.



SHOEI CO., LTD. HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

För ytterligare information, kontakta din lokala SHOEI-leverantör eller SHOEI-återförsäljare.

shoei.com/worldwide/sales.html

